

"(Post)colonising Disability" by Mark Sherry

Mark Sherry

Abstract

Post)colonising Disability
Mark Sherry

Disability and postcolonialism are two important, and inter-related, discourses in the social construction of the nation and those bodies deemed worthy of citizenship rights. This paper acknowledges the material dimensions of disability, impairment - and postcolonialism and its associated inequalities - but it also highlights the rhetorical connections which are commonly made between elements of postcolonialism (exile, diaspora, apartheid, slavery, and so on) and experiences of disability (deafness, psychiatric illness, blindness, etc.) The paper suggests that researchers need to be far more careful in their language around experiences of both disability and postcolonialism. Neither disability nor postcolonialism should be understood as simply a metaphor for the other experience; nor should they be rhetorically employed as a symbol of the oppression involved in a completely different experience.

Post-coloniser l'incapacité

Mark Sherry

L'incapacité et le post-colonialisme sont deux discours importants (et liés) dans la construction sociale de la nation et ces corps qui sont considérés digne d'avoir les droits de citoyen. Cet essai reconnaît les dimensions matérielles de l'incapacité—et le post-colonialisme et d'autres inégalités associées—mais l'essai souligne aussi les connexions rhétoriques qu'on fait régulièrement entre les éléments du post-colonialisme (la diaspora, l'apartheid, l'esclavage, etc.) et des expériences de l'incapacité (la surdité, les maladies psychiatriques, la cécité, etc.). L'essai suggère que les chercheurs ont besoin d'être beaucoup plus prudents en ce qui concerne leur langage quand ils parlent d'incapacité et de post-colonialisme. Ni l'incapacité ni le post-colonialisme ne devrait être compris simplement comme une métaphore pour une autre expérience ; ni devraient-ils être employés d'une façon rhétorique comme symbole d'oppression involucre dans une expérience complètement différente.

La discapacidad poscolonial

Mark Sherry

La discapacidad y el poscolonialismo son dos discursos interrelacionados e importantes para la construcción social de la nación y a esos cuerpos que se estiman con derechos de ciudadanía. Este trabajo reconoce las dimensiones materiales de la discapacidad, la incapacidad, – y el poscolonialismo y sus desigualdades asociadas- pero también destaca las conexiones retóricas que comúnmente se hacen entre elementos de poscolonialismo (el exilio, la diáspora, apartheid, esclavitud, etcétera), y las experiencias de la discapacidad (la sordera, la enfermedad mental, la ceguera...). Este trabajo sugiere que los investigadores necesitan tener mucho más cuidado con su lenguaje sobre las experiencias de la discapacidad y el poscolonialismo. Ni el uno ni el otro deben ser entendidos como una metáfora simple por el otro, tampoco deben ser empleados de manera retórica como un símbolo de la opresión de otra experiencia completamente diferente.

Deficiência (Pós-)Colonial

Mark Sherry

Deficiência e pós-colonialismo são dois importantes e interligados discursos na construção social da nação e dos corpos considerados dignos de direitos de cidadania. Este trabalho reconhece as dimensões materiais da deficiência, dos defeitos e do pós-colonialismo com suas inerentes inequidades. Este artigo também destaca os vínculos retóricos que são usualmente estabelecidos entre elementos do pós-colonialismo (exílio, diáspora, apartheid, escravidão, etc.) e as experiências de deficiência (surdez, doenças psiquiátricas, cegueira, etc.). O trabalho sugere que pesquisadores precisam ser muito mais cuidadosos na escolha de linguagem apropriada ao descreverem experiências tanto de deficiência quanto de pós-colonialismo. Nem a deficiência, nem o pós-colonialismo devem ser entendidos como uma simples metáfora para a outra experiência; também não devem ser empregados retoricamente como